



VÖRÖSLŐBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam, 3206. szám

4 oldal, 20 bani

1955. június 15. szerda

— A kommunizmus építőinek országából (2. old.)
— Akik az óriásgépeket gyártják (2. old.)
— Testnevelés és sport (2. old.)
— A tartományi néptanács VI. ülésének munkálatai (3. old.)
— Gyorsítsuk meg az aratás előkészítő munkálatait (3. old.)

— A kínai népi zenekar bemutatkozása a fővárosban (3. old.)
— Vihar egy terem körül (3. old.)
— A Szovjetunió, az USA, Nagy-Britannia és Franciaország kormányfőinek értekezletével kapcsolatban (4. old.)
— A TASZSZ hírgyűnkés nyilatkozata (4. old.)

— A szovjet parlament köldöttés az ös-szövetségi mezőgazdasági kiállításán (4. old.)
— Adenauer megérkezett Washingtonba (4. old.)
— Román-jugoszláv tárgyalások a két ország közötti postaforgalomról (4. old.)
— Momillan nyilatkozata az angol alsóházban (4. old.)

Javítsuk meg idejében a mezőgazdasági gépeket

Tartományunk mezőgazdasági dolgozói a kedvező időt arra használják fel, hogy mindenütt idejében, késedelem nélkül elvégezzék a növényápolási munkálatokat. Minden községben gyomlálnak, kapálnak a dolgozó parasztok, hogy minél gazdagabb legyen a nyári és az őszi betakarítás, emelkedjék a hektáronkénti termés hozam.

A szántóföldeken nagy munka folyik. A növényápolás mellett el kell végezni a takarmánynövények kasálását, szárítását, a rozs pörgetését, a növények kiegészítő fejtrágyázását és egész sor más mezőgazdasági munkát. De már közeleg az év legnagyobb csatája, az aratási kampány. A nagy munka mellett nem szabad elhanyagolnunk tehát az aratási-cséplési előkészületeket sem. Minden szem termést be kell takarítani és ezt pedig csak úgy érhetjük el, ha az aratás nem váratlanul, felkészületlenül talál bennünket, hanem idejében, jól kijavított gépekkel és eszközökkel járjuk az aratást.

Általában a mezőgazdasági munkálatok nem tűnnek halasztást. Az aratás pedig az a munka, amellyel ha késünk, egész évi fáradságunk kárba vesztet. Az aratást rövid idő alatt kell elvégezni, annak pedig elengedhetetlen feltétele a traktorok, aratógépek, arató-cséplőgépek és cséplőgépek idejében való kijavítása, felülvizsgálása.

Jó géppel könnyű és eredményes a munka. A múlt évek tapasztalatai azt mutatják, hogy sok bosszúságot és kárt okozott egy-egy traktor vagy kévekecséplőgépek leállása. Az idén ilyeneknél sehol sem szabad elfordulni. Minden, az aratáshoz és csépléshez szükséges gépet és szereszt meg kell javítani, felülvizsgálni és kijavítani.

Tartományunk mezőgazdasági egységeinek dolgozói, a gép- és traktorállomások, állami gazdaságok, kollektív gazdaságok és az egyéni gazdaságok dolgozó parasztjai is lendülettel veszik a növényápolási munkálatok mellett a gépjavítást.

Tartományunk állami gazdaságaiban például már átértékelték és kijavították az összes aratáshoz és csépléshez szükséges gépeket és eszközöket. A gép- és traktorállomások közül a fenéki, a kiserő gépek és traktorállomások munkakészessége az utolsó gépeket javítja már. A kollektív gazdaságok közül például a majláti „Petőfi Sándor” kollektív gazdaság tagjai előkészítették és kijavították négy aratógépet és csak a kedvező időt várják, hogy késedelem nélkül elvégezhessék az aratást. Vinga községben pedig négy cséplőgépet, négy traktort és három stabilizátort már teljesen üzemképes állapotba hozták s a kévekecséplőgépek javításával is hamarosan elkészülnek.

Sok helyen azonban még úgy vélik, hogy az aratásig bőven van idő a gépek kijavítására. E helytelen magatartásnak tulajdonítható, hogy tartományunk több rajonjában elmaradtak a gépek javításával és a megengedettnél lassabb ütemben végzik ezt az igen fontos munkát. Így lemaradtak Borosjenő, Körös és Gurahon-rajonban a mezőgazdasági gépek és eszközök kijavításával. Nem késle-

kedhetünk tovább a javításokkal, éppen ezért a lemaradt rajonokban minden erőfeszítést meg kell tenni a meglévő géppark állapotának javítására. A gyors munka azonban nem mehet a javítás minőségének rovására. Semmit sem ér a rosszul kijavított arató vagy cséplőgép, csak hátráltatja a munkát. Tavaly nyáron például a kiserő gépparkban több traktora, kévekecséplőgépe és cséplőgépe, pár napi munka után felmondta a szolgálatot, felületes, rossz javítás következtében. Körös-rajonban ebből kifolyólag több kollektív gazdaság és mezőgazdasági társulás földjén nehézségek tűközt az aratás és több szerűn lassan haladt a cséplés. A kiserő géppark javítása a gépjavítás rossz minősége következtében aratási tervét csak 26 százalékkal tudta teljesíteni. Azért, hogy az idén az ilyen és ehhez hasonló esetek ne forduljanak elő, minden gépet hibátlanul kell kijavítani és rendbehozni. Az alapos gépjavítás biztosítja csak, hogy a nyári munkálatokban maximálisan használhassuk ki a gépek teljesítményét s ezzel rövid idő alatt befejezhesük az aratást és szemvesztés nélkül takaríthassuk be a termést.

A kijavított gépeket minden gépparkban, állami gazdaságban és minden községben a gépek javítását ellenőrző és átvéő bizottságok tüzetesen vizsgálják meg. Ne vegyük át a rosszul javított gépeket, hanem kötelezzük a gépészeket vagy traktorsósokat, illetve géptulajdonosokat arra, hogy a gépet meggyőzően, kifogástalanul javítsák ki.

A rajoni pártbizottságok és rajoni néptanácsi végrehajtó bizottságok kell irányítsák és ellenőrizzék a gépjavítást. Használnak oda, hogy a községben lévő szervek által végzett irányító munka nyomán ezekben egyetlen egy gép se maradjon felületesen kijavítva. Különösen nagy súlyt kell fektetni az egyéni tulajdonban lévő arató- és cséplőgépekre, valamint traktorokra, mert ezek munkájával lerövidíthetjük az egyéni parasztagazdaságokban az aratás idejét.

A rajoni és a községi néptanácsok ebben az időben a növényápolási munkálatok irányítása mellett ellenőrzik a községekben folyó gépjavítási munka menetét s ott, ahol szükséges, biztosítják a jobb munkát. A jelenlegi időszakban a községi néptanácsi végrehajtó bizottságoknak kötelességük az is, hogy egymást kiegészítő csoportokat szervezzenek s a dolgozó parasztok közösen végezzék majd az aratást. Gondoskodniuk kell ezenkívül a hordás jó megszervezéséről, a székű kijelöléséről és felszereléséről, a cséplőgépek és aratógépek ütemtervének a kioldozásáról, stb.

A községi pártalapszervezetek agitátorok útján használják fel az aratásig lévő időt arra, hogy felvilágosítsák munkálatok győzzék meg a hányagokat a gépjavítás fontosságáról. Mezőgazdasági dolgozók! Gépészek, traktorsósok! Technikusok és mérnökök! Készüljétek fel idejében az aratási kampányra, javítsátok ki és vizsgáljátok felül minden az aratási és cséplési munkában használt gépet és eszközt, hogy a jó gépekkel idejében, veszteség nélkül takaríthassátok be az ideit termést.

Növekedett a takarmánynövényekkel bevetett terület

Az idén az ország különböző vidékein nagy mértékben kiterjesztették a növényápolási munkálatokat — csalamádé, lucerna, lóhere, szudáni fű, édes csirok, baltacim, nyulszapuka, stb. — termesztését. Dolgozó parasztjaink a mezőgazdasági technikuskok és mérnökök útmutatását követve, pontosan betartják az agrotechnikai szabályokat, hogy minél nagyobb terméshozamot érhesse el.

Ezen a tavaszon csaknem 100 ezer hektáron vetettek csalamádét, amelyből sok termelő 30 tonna zöldtakarmányt takarít be hektáronként. A takarmánynövényekkel bevetett területek több mint 30 százaléka lucerna és lóhere terem.

A száraz éghajlatú Constanta, Bukarest, Craiova és Galati tartományban több mint 5000 hektáron termesztik szudáni fűvet. Ezekben a tartományokban a szudáni fű a természetes legelők 3 tonnás hozamával szemben átlagban 15–20 tonna zöldtakarmányt terem hektáronként. Azokban a rajonokban, ahol meszes talaj van, nagy területeken termesztik baltacimot, amely 40 mázsás szénatermést biztosít hektáronként. A mezőgazdasági kutató intézet szakemberei több olyan édes csirok fajtát tenyésztettek ki, amelyek aszályos vidékeken is 4–5 vagon zöld takarmányt teremnek. Az idén tavasszal több mint 1800 kilo édes csirokagot vetettek el szaporítás végett.

Takarmányrozzsal több mint 50.000 hektárt vetettünk be az idén, jöhet 1951-ben alig 10.000 hektáron termesztettük ezt az értékes takarmánynövényt, amely 15–20 tonna zöldtakarmányt terem hektáronként. Az eddigig nagyobb területen vetettek az idén takarmányrépát, tarlórépát, búzát és a hegyes vidékeken takarmányburgonyát.

(Agerpres).

TARTOMÁNYUNK ÉLETÉBŐL

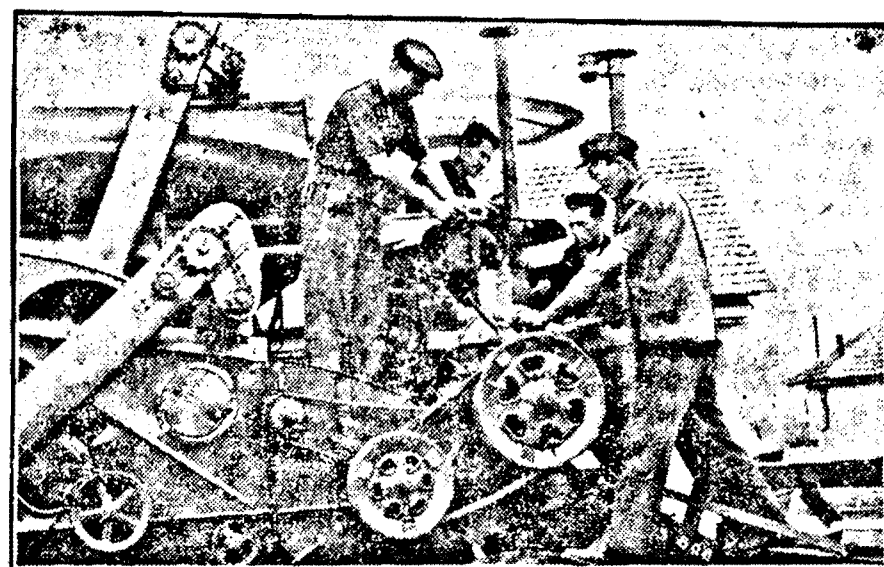
Üzemképes gépekkel

Tartományiszerte folyik a nyári mezőgazdasági kampányban szükséges gépek és szerszámok javítása. Képünkön: Dumitru Mangu és Gheorghe Rotarescu elvtársak, akik a fémiparból siettek az ujaradi GTA gépészinek segítségére, a GTA gépészeti szolgálat segítségével az utolsó ellenőrzést végzik az állaluk javított kombájnokon, a gépek bejáratásának kezdete előtt.

„Szeressétek a könyvet”

Az elmúlt napokban Măslăc községben, s a hozzá tartozó Alios, Fibis és Kisermetele faluban „Szeressétek a könyvet” akciói irányító bizottság alakult.

A bizottság tagjai vállalták, hogy felvilágosító és szervezőmunkájukkal az akcióba minél több ifjút vonnak be, hogy a „Szeressétek a könyvet” jelvényt minél több ifju viselhessen.

Wild Ferenc,
levelező.

Megkezdtek az aratást

A tornyai „Vörös traktor” kollektív gazdaság tagjai jól szervezett brigádokba tömörülve, azért küzdenek, hogy a hektáronkénti termés hozamot ezekben egyre nagyobbra növeljék. A kapásnövények ápolási munkálatait gondosan végzik. Június 13-ig 21 hektár cukorrépát kapáltak meg és egyetleket ki, kukorica földjüket pedig már csaknem teljes egészében másodszor is megápták.

A kollektív gazdaságban beért a repce is. Ezért a kollektívisták hétfőn, 13-án megkezdtek a 19 hektár repce aratását. Az aratás befejezése után haladéktalanul megkezdik a repce cséplését, hogy minél kevesebb legyen a szemvesztés.

Gaál György, levelező.

Körösrájon Simánd községének dolgozó parasztsága is megkezdte az utóbbi napokban beért repce aratását. Két nap alatt, június 11 és 13-án a kollektív gazdaság tagjai és az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok összesen 25 hektár repcét arattak le.

Anghel Traian, levelező.

Évvégi vizsga



Folytak az évvégi vizsgák az aradi Mezőgazdasági Intézetben. Képünkön: dr. Ion Grigorescu egyetemi tanár, a Mezőgazdasági Intézet rektora az állatorvosi kar II. éves hallgatóinak egyik csoportját vizsgálja.

Értékes megtakarítások

Az aradi CFR fűtőház dolgozói májusban 4,8 százalékkal túllépték a tervezett arányukat, s emellett 506,8 tonna fűtőanyagot takarítottak meg. A takarékoskodik akcióban számos mozdonyvezető és fűtő kitűnt.

Biru Gheorghe és Ardelean Avram mozdonyvezetők, Chereches Gheorghe és Birau Traian fűtőkkel 40,5 tonna fűtőanyagot takarítottak meg.

Teucean Gheorghe, Springfield József és Ilie Ioan mozdonyvezetők, valamint Motoarcă Ioan, Jelecutean Gheorghe és Teorean Petru fűtők 45,5 tonna fűtőanyagmegtakarítást értek el a 230.234. számú mozdonyon.

A fűtőház többi mozdonyvezetői és fűtői is szép eredményeket értek el a fűtőanyagmegtakarításban.

Hazánk minden tájáról

A resicai kohászok sikerei

A resicai fémipari kombinát kohászai jelentős sikereket értek el a múlt hónapban.

A kohászok májusban — áprilishoz viszonyítva — 4 százalékkal több nyersvasat olvasztottak és 6 százalékkal fokozták a munka termelékenységét. A kohók kihasználásának legnagyobb mutatószámát Petru Then, Stefan Citar és Costache Banica főolvasztók csoportjai érték el.

A kombinát acélöntője a tervben előírt akadémiai szintet ért el. A hengeresek pedig az előirányzott mennyiségnél 2 százalékkal több hengerelt terméket gyártottak.

Egy kis üzem szép eredményei

A marosszentkirályi (Magyar Autonóm Tartomány) szeszgyára a kisebb ipari üzemek közé tartozik. A tervfeladatok megvalósításában azonban szép sikereket értek el. A kis munkaközösség minden hónapban 10, sőt 20 százalékkal is túllépte a tervezett irányzatát. A rendszeres túllerelés eredményeként első félét tervüket június 1-ig 95,8 százalékkal, ötves tervüket 95,34 százalékkal teljesítették. Hasonló teljesítményt értek el az önköltségi ár csökkentésében is. Az év első négy hónapjában több, mint 129.000 lej takarítottak meg. A siker titka az, hogy a munkaközösség tagjai gondosan kihasználják a nyersanyagot és észszerűsítéssel könnyítik meg munkájukat.

Épül a fővárosi Augustus 23 rajon munkásnegyede

A közelmúltban befejezték a fővárosi „Augustus 23” rajonban épülő munkásnegyedet. A 23 lakásos tömbjének építését az épület földszintjén és három emeletén a korszerű követelményeknek megfelelő 1–3 szobából álló lakásokat építették. A szobák átlagos felülete 18 négyzetméter. A lakásokban központi fűtés, színes falfestékekkel kirakott fürdőszoba, földgázfűtéses konyha, kamra, az alagsorban mosókonyha és ruhaszárító szolgálja a lakók kényelmét.

Jelenleg a vérsó simításokat végzik az A) tömb 91 lakásos épületében is, amelyet augusztus 15-ig fokozatosan átadnak rendeltetésének.

Munkában a közellenőrző csoport

Hat óra. A város főutcája éppen olyan, mint máskor nyáreleji délutánokon. Ilyenkor estelelő már több a sétáló. A Closca utca sarkán megáll egy magas nő. Széles, majd befordul az utcácskába és elfutik a Tartományi Szaktanács épületébe. Ott már két elvtárs várja, akikől csak néhány órája vált el. Ugy üdvözlök egymást, mintha rég nem találkoztak volna. A beruházási bank három alkalommal: Ramnicean Ana, Pateanu Lucia és Capotescu Ioan. A bankban nem dolgoznak egy helyen, de itt ugyanazt a munkát végzik. Egy közellenőrző csoport tagjai. Ilyen csoport nagyon sok van a városban. Ez a három ember különösen jól végzi munkáját.

Miért jöttek össze ma este? Azon tanakodnak, melyik üzletben, vendéglőben, vagy falatozóban nem voltak már régen. A döntés hamar kész. Az „Alimentara” 6. számú egységébe látogatnak el. Ott most új üzletvezető van s a kiszolgálók is újak. Kíváncsiak, hogy a vásárlókönység meg van-e elégedve az elbírálást után a jelenlegi kiszolgálókkal. A vásárlók véleménye a legjobb irányadó.

Az üzletben a megszokott

forgalom. A három ember elvegyül a vásárlók között és figyel. Ramnicean Ana elvtársnő megkérdi Bugariu Elisabetát-kiszolgálónőt, hogy mennyibe kerül a „Telemex” turó, és hogy friss-e. Bugariu elvtársnő bár tíz deka parizert, mér, kedvesen, csengő hangon válaszol. Hogy friss-e? Természetesen! Ramnicean elvtársnő azonban nem távozik. Kérdéssel a kiszolgáló figyelmét arra akarta felhívni, hogy a turó nincs letakarva, mint a mellette lévő sajt, cellofánpapírral. A turót később, miután az üzletvezetőnek is felhívta már a figyelmét, letakarták. Pateanu elvtársnő a javaslatot és panaszfűzetet nézegeti. Sajnálatos látnia meg, hogy a vásárlók még mindig igen keveset használják ezt a nevelő módszert. A segítségnyújtásnak ez a formája, hogy megbíráljanak valakit, vagy pedig javaslatokat tegyenek. A legutolsó bejegyzés szerint nem kielégítő az üzlet kényelme. Ez valóban így van, de az üzlet vezetője, Filip Adalbert már jelentette a vezetőségnek.

Capotescu Ioan elvtárs, az üzlet rendjét és tisztaságát szemlélgeti. Nem talál semmi kifogásolni valót. A kirakatot is szemügyre veszi, de ott is minden rendben van. Megelégedett arccal mondja: — Igazán... nagyon rendes az üzlet, most is csak úgy, mint azelőtt. — Majd pedig előveszi kis igazolóját és bemutatkozik az üzletvezetőnek, aki vel eddigi munkája során még nem találkozott. Ez az ellenőrzés első része, amit bármelyik vevő meglehet, sőt nagyon tanácsos volna, hogy a vásárlók a legkisebb észlelt hibákra azonnal hívják fel az üzletvezető, vagy kiszolgálók figyelmét. Hiszen így segítségnyújtásnak az általi kereskedelem dolgozóinak.

Az ellenőrző csoport

tagjai folytatják útjukat. A rakárba mennek. Szétnézik, milyen a rend, a tisztaság. Felfedezik, hogy a rakárban olyan dró van, amely nincs az üzletben. Ilyen például a finom szesz. Az üzletvezető felvilágosítja őket: — Most kaptuk, alig egy félórda a vödörrel együtt. A vödör azonnal árusítani kezdjük, ezt azonban nem egyszerűen adjuk le. Ma vödör árunkat s holnap szesz.

Ramnicean Anában felébred a háziaszony, amint megpillant az egyik polcon két cikória-kávépótlót. Már néhány napja nincs kávépótlója s egy üzletben sem találta, itt pedig a rakárban áll? Erre is megkapja a pontos választ. Most fejezték be a letárolást s ez akkor került elő, de azonnal ki is viszik elárulítani. Capotescu elvtárs, egy ládában romlott zöldborsó-konzervet talál. Igaz, csak egy dobozzal, de nagyon kíváncsi, mit csinálnak ezzel. Filip elvtárs előveszi a jegyzőkönyvet és megmutatja a használatatlan áruk jegyzékét, melyeket átadnak az illetékes szerveknek. Tehát ez is rendben van. Majd arról érdeklődnek az üzletvezető elvtársától, hogy milyen nehézségek akadályozták a munkát.

Hibás a jégsekrényünk.

Az üzletben levő vízvezeték rossz. Már a másik üzletvezető is jelentette a vezetőségnek, de nem javították meg — hangzik a válasz. Ezután Capotescu elvtárs elkéri az ellenőrkönyvet, ilyen minden üzletvezetőnek van s beírja, mit észlelt az ellenőrző csoport. Ennyi az egész ellenőrzés. Vége is van. Minden jó, ha a vége jó — tartja a közmondás. Ezuttal jó a vége is, de rossz is szokott lenni. Ha romlott, vagy olyan dró találnak a rak-

árban, amiből az üzletben nincs, ott azonnal intézkednek. A „Victoria” vendéglő átkárában nemrég nagy mennyiségű romlott paradicsomot találtak. Alig egy hónapja a közellenőrzőcsoport a Crisan-utcai kenyérelosztóban tett látogatást, ahol az elárulított helytelen magatartást tanúsított a vásárló közönséggel szemben. Nem volt elég udvarias, durván beszélt és a kiszolgálást sem végezte megfelelő módon. A vezetőség gyűlést hívott össze, amelyen megbírálták az elvtársnőt, s ez hozzásegítette ahhoz, hogy magatartását jelentősen megjavítsa. — De nem jár mindig sikerrel a munkánk — mondja Capotescu Ioan —, mi azonnal jelentjük a rendelkezéseket és beírjuk az ellenőrkönyvbe. Az életmezési tröszt és a helyi kereskedelmi vállalat azonban nem intézkedik mindig elég gyorsan. Még csak a pénztárba pillant be a csoport. Van-e elég aprópénz? Van. Azzal sincs baj. Hetet mutat a néptanács órája. A közellenőrző csoport tagjai kilépnek az utcára, elvegyülnek a járókelők, sétálók között. Jó munkát végeztek.

ROM ESZTER

A kommunizmus építőinek országából

Amivel a vak is lát

Mint ismeretes, a vakok különleges, plasztikus írással irnak és olvasnak a vastag papírra préselt pontokat ujjakkal érzékelik. Tulajdonképpen miért nem olvashatnak a vakok rendes nyomtatású könyvet vagy újságot? Ez a kérdés képtelenségnek tűnhet, pedig a szovjet szakemberek megvalósították azt, ami addig csak ábránd volt.

Néhány esztendővel ezelőtt megismerkedtem két urral mérnökkel, Mihail Mihajlovics Germanovval és Rosztiszlav Surgejevics Muratovval. Olyan készüléket szerkesztettek, amely segíti a vakokat a tájékozódásban. A megismerkedésüket követő napon Germanov és Muratov megfigyelték. Velük volt Gracsev elvtárs, a vakokat tanító és foglalkoztató intézet igazgatója. Gracsevet vezették; a fronton veszítette el szemévilágát.

Germanov egy henger alakú tárgyat nyújtott Gracsevnak. A tárgyat vezették köztük össze egy kis tokkal. Ez volt az első mintakészlet, amely hanggal jelzi a fényt és árnyékokat.

— Mutassa meg — mondotta Germanov —, hogy ebben a szobában hol van ablak és mennyi, merre van a közfal?

Gracsev körülforgatta a készüléket és teljes pontossággal válaszolt a mérnök minden kérdésére. A készülék segítségével a vak férfi egy kosárból kiválasztotta a fehér fonalat, megkülönböztette őket a fekete től, a szőke embereket a barnától.

1950-ben alakult meg a szovjetországi tudományos kutató laboratórium, melynek vezetője az említett Germanov mérnök. A laboratórium tágas, világos, jól felszerelt berendezése a legkorszerűbb. Ha az ember megfigyeltetlen figyelt, a csendben hol elnyújtott, hol szaggatott darázsümmögéssel hasonló hangokat hall. Lassanként meggyőződtem, hogy rendszer, következetesség van benne. A hangok abból a szobából szűrődnek ki, ahol az új készüléket próbálják ki.

A szobában ketten ülnek egy asztalnál. Egyikük M. Verbuk, a laboratórium tudományos munkatársa, a másik Alekszandr Sertakov, egy huszesztendő vak fiatalember. Tizenéves korában veszítette el szemévilágát, most végzi a középiskola tízedik osztályát a 22. számú iskolában és minden tárgyból kitűnőre vizsgázott. Jól emlékszik minden szépirodalmi könyvet elolvasott, amelyet Bratko írással (vakírassal) nyomtatnak.

M. Verbuk behajszolja a készüléket. Sertakov ujját egy asztalra helyezi, az asztalhoz vezeték hu-

zódnak... Az új készülékkel kipróbálják, hogyan olvassa a világot a vak ember nyomtatott betűket. Sertakov egy közönséges gépen írt szöveget kezd olvasni. Lassan, betűnként, de megismerően olvas.

Az olvasókészlet szerkezete a következő: a betűk felnyitott képét rávetítik a sorra merőlegesen elhelyezett fotócellára. Minden egyes betű a készülék lencséje előtt elhaladva, a rá jellemző módon árnyékot vet egy vagy több fotócellára. Ez utóbbiak az elektronkészlet segítségével irányítják a jelzőkészlet fényrúdait, amelyek a készülék fényrúdaihoz csatlakoznak. A fényrúdcsák száma ugyanannyi, mint a fotócelláké. Az árnyékba kerülő fotócellák megfelelő fényrúddal reagálnak.

A vak olvasás közben mutatott újítást ráhelyezi a ruadacská végére és átveszi a rezgő jeleket, amelyek minden egyes betűre jellemzők. Ez idő alatt a megfelelő hangjellet fülével érzékeli.

Ezeket a kísérleteket egyidejűleg az urak ujjuk a vak gyermekek számára más készülékeket is szerkesztenek és kipróbálják az iskolákban. Így például a „hangoptikai tapogató”-kat R. Andrejevna tanárnő fizikaóráján mutatták be.

A tanulók a közlekedő-edényekről tanulnak, s ez alkalommal próbálták ki a készüléket. Négy közlekedő-edényt hoztak az osztályba. A bennük lévő folyadékot pirosra színezték. Tanulni voltunk, amikor a vak gyermekek az „optikai tapogató” és a hangjellet segítségével teljes pontossággal és gyorsan megmutatták a folyadék magasságát.

— A cél elértük — mondotta a tanárnő boldog izgalommal. — A tanulók szemleléses képet kaptak a közlekedő-edényekről. Az „optikai tapogató” nélkül csak magyarázatok alapján képzelhették volna el kísérleteiket.

Felbecsülhetetlen szolgálatot tesznek az „optikai tapogató” az olyan jelenségek tanulmányozásánál, mint például a fénytörés és fénytükrözés, s egyéb, a vakok számára azelőtt elérhetetlen kísérletek.

Ezeknek a készülékeknek a kipróbálása már befejeződött. Attértek a gyakorlati alkalmazásukra. Az M. Germanov vezetésével állt álló urai laboratórium dolgozó kitaró munkával, nagy tudással és ami a legfontosabb, mély, emberszeretettel győzték le a nehézségeket.

L. Jurgina,

az orvostudományok kandidátusa

(A Szovjetkajka Kultura cikkéből).

Pontos „geológiai óra”

A tudósok eddig nagyon csak hozzávetőlegesen tudták megállapítani a földi életkorokat. Az utóbbi esztendőben kezdtek használni a pontos, úgynevezett „geológiai órá”-t. Rájöttek ugyanis arra, hogy az évmilliók során némely kémiai elem átalakul. E folyamat elemzése alapján meg lehet határozni a hegység keletkezésének idejét. A szovjet tudósok például — az ólom és az urán izotópok összefüggése és az ásványokban lévő argon nemegáz mennyisége alapján — megállapították, hogy 5 millió évvel ezelőtt a földgolyónak még nem volt szilárd burka és a Szovjetunióban a legmélyebb képződmények a kárpáti és az ukrán hegységek. Az egyes anyagokban lévő szén radioaktív izotópjának meghatározásával viszonylag közeli események dátuma is megállapítható. Ily módon derítették ki, hogy a Tajmiron talált mammut 12 ezer évvel ezelőtt pusztult el.

— O —

Népes család

Bemutatunk egy öreg turkmén pásztort. Akamed-agának hívják, az ashabádi területen, a Vorosilov kolhozban él. Több mint 80 esztendő, lábai nehezen engedelmeskednek már. Mégsem mulasztja el, hogy esztendőről-esztendőre ne 5 mágá kísérelje el egy-egy unokáját az első osztályba. Az őszel is így történt. Ezúttal Nurszahátot vezette az iskolába, amelynek helyén 40 esztendővel ezelőtt az öreg pásztor még juhokat őrzött.

— Mondd csak, tudós ember — szól az öreg a tanítónak —, hányadik unokámat hozom iskolába?

— Huszonnegyediket — mondta hangosan a tanító.

— Hányadik? — csóválta fejét elégedetlenül Akamed-ag. — Eh, tudós ember, számolni sem tudsz. A huszonötödiket... Boldog esztendő ez nekem, a huszonötödik unokámat viszem iskolába.

— A harminc tanuló közül huszont a te unokát — nevetett a tanító, s az öreg pásztor mely ráncokkal borított arcán is derű mosoly nyílt.

— O —

Látogatók a moszkvai kiállításon

A Szovjetunió minden részéből naponta érkeznek előkiállítás tárgyak a moszkvai Országos Mezőgazdasági Kiállításra. A kiállítás farmján már a tehén, lovak, juhok, házinyulak és madarak százait helyezték el. Vladimir, Voronyezs és Rosztov vidékéről a legnépesebb mentelepek lovakat küldtek a kiállításra. Idén a kiállítás naponta 25 látáshoz tartozó 100 lovat mutatnak be. A kiállítás látogatói először szemlélhetik meg a karabah-fajtájú és az esztországi, nehéz terheket húzó lovakat.

A Szabványok-tartomány „Szovjet-szokje Runo”-szovhozából évente 21 kg. gyapjút adó kócsok érkeztek. A 21 kg. gyapjúból 10 főtőlontyhoz elegendő szövet készült.

Kovaljev kísérletében megtekintettük a tágas, világos, fősikolai előadóteremre emlékeztető helyiséget. Jónéhány mérnök és technikus hajolt az asztalok fölé, bonnyolult számításokba merülve. Az idős, tapasztalt szakemberek mellett, akik részt vettek a munkában, a hazai hidrotechnika elsőszülöttjei számára készült turbinák megalkotásában, fiatal tervezők is dolgoznak itt, akik csak nemrég fejezték be fősikolai tanulmányaikat. Két-három évvel ezelőtt még másoló papírra rajzolták a kúbijsi gépek első vázrajzait. Ezek a gépek ma egymásután hagydják el a tervező iroda szomszédságában lévő osztályt.

Ezt a jól összehangolt munkaközösséget most az új erőművek számára készült turbinák tervezése foglalkoztatja. Még vonzóbb probléma állt előttük: eddig nem látott teljesítmőképességű gépek megtervezése. Ezeket a szibériai folyók kolosszális energiadátjának felhasználására szánják.

Biztosan és bátran haladt előre az alkotó gondolat, újabb és újabb magaslatozat hódít meg. A szovjet emberek szüntelenül harcolnak a természet további fejlesztéséért és tökéletesítéséért.

A szovjet emberek elég alkotó erűvel, tudással és boldoság merészseggel rendelkeznek ahhoz, hogy sikeresen megoldják azokat a bonnyolult feladatokat, amelyeket a párt és a kormány tűz eléjük.

A. ARKADJEV

Természetjárás

Munka után édes a pihenés. A dolgozók nagy többsége a vasárnapi sportmegmozdulások valamelyikének megtekintésével telíti be a hétvégi pihenő napot. A „sportemberek” ezrei vonulnak vasárnaponként a „Dember 30” sporttelep felé, hogy ott „jól kispotolják” magukat. Hogy ez a „sportolás” mennyire edzi a testet, vagy a lelket, vita tárgyat képezte eddig s még ezután is sok vitára ad alkalmat.

Ebben a néhány sorban azokról a sportolókról lesz szó, akik vasárnap reggelenként már a hajnali órákban gyűlekeznek a hegyvidéki villamos megálló előtt, hogy felkeressék kedves kirándulóhelyeiket. A vasárnapi kirándulókat két csoportra osztjuk: az egyik csoportba a kolnási kirándulók tartoznak, akik felszállnak a villamosra, utaznak, leszállnak, majd az egész napot a kolnában töltik, ahol jót esznek, isznak s este felvidám hangulatban érkeznek haza Aradra. A sportolóknak nem ezeket a kirándulókat értettük, hanem azokat, akik rendszeresen részt vesznek az aradi Természetjárás Irodájában és az egyes sportkörtökök által szervezett tájékoztató versenyekben. Ennek a sportágnak nincsenek szűkölői, nem is lehetnek. Itt csak versenyzőkről beszélhetünk. Bár sokan nem tudnak róla, büszkén állapíthatjuk meg, hogy Aradtartományban sok dolgozó híve a versenyszerűen ügött természetjárásnak.

Az elmúlt évben is számos tájékoztató terepversenyt rendezett a Természetjárás Iroda, a tartományok közötti versenyen is szép eredményt érték el az aradi versenyzők, de az 1955-ös versenytől még jelkezebb, még sokoldalabb tevékenység jellemzi.

A Fl. Rosie UTA sportkörtösség kezdeményezésére már kora tavasszal megrendezték egy egyéni tájékoztató versenyt, majd május 1 és május 9 tiszteletére ugyancsak a Fl. Rosie UTA sportkörtösség kezdeményezésére a Természetjárás Iroda egy

három szakaszos verseny szervezését határozta el.

Mint látjuk, mindkét kezdeményezés a Fl. Rosie UTA sportkörtösségben született meg s ebben nagy szerepe van Nagy Zoltán elvtárs lelkes szervező munkájának.

A háromszakaszos verseny első két szakasza már lezajlott s bár az eredmények technikailag kiértékelése csak a harmadik szakasz befejezése után történik meg, a verseny már így is sikeresnek mondható, hisz az első szakaszban 30, a második szakaszban pedig 23 csapat indult. Ilyen tömeges részvételre még eddig nem volt példa. Külön ki kell emelni a 3. és 4. számú középiskolát, melyekből mindkét alkalommal 11–11 csapat vett részt a versenyen. Ez az eredmény Czedly Károly és Endrefy Lajos, valamint az IMSZ sportfeladatok lelkes munkáját dicséri. A Fl. Rosie UTA sportkörtösség ugyancsak több csapattal vett részt a két szakasz versenyen.

Május 29-én az országos női terepverseny előkészítőjeként hét női csapat részvételével a Természetjárás Iroda a Csilla erdőben a nők részére rendezett versenyt. A rossz idő ellenére is igen lelkes hangulat jellemezte a versenyt.

Csak egynéhány megvalósítását soroluk itt fel a Természetjárás Irodának s ezekhez a megvalósításokhoz méltán sorakozik fel a számos iskolai és üzemi csoportos kirándulás, melyeknek igen nagy jelentőségük van az ifjúság és a dolgozók hazafias nevelésében.

A sportterületen ügött természetjárás egyik igen fejlődőképes sportága tartományunk sportéletének, mely feltétlenül több támogatásra tarthat jogot mind az üzemi, mind a városi sportszervek részéről. A Természetjárás Iroda munkáját lendítse és kelkesedjen jellemzi s ha a többi sportszervek is megadják a kellő támogatást, a természetjárás is tömegsport jellegűt ölt tartományunkban.

Rehon József

Néhány sorban

A magyar labdarúgó bajnokság fordulójának eredményei: szombat: Bp. Honvéd—Bp. Dózsa 6:4, Bp. Kinizsi—Bp. Vasas 3:0. Vasárnap: Salgótarján—Szombathelyi 2:0, Törökves 2:1, Bp. Vasas—Győri Vasas 2:0, Vörös Lobogó—Légyér 8:3, Dorog—Pécsi Dózsa 0:0, Csepeli Vasas—Diósgyőr 1:1. A bajnokságban a Vörös Lobogó vezet 23 ponttal a Honvéd (22), Kinizsi (19) előtt.

Moszkvában nagyszabású nemzetközi vízilabda torna kezdődött. Az első eredmények: Szovjetunió I—RNK 5:1, Szovjetunió II—Olaszország 5:2, Magyar NK—Egyiptom 16:1.

Az országos szabadstílusú birkózó bajnoki verseny kolozsvári döntőjének győztese: Ruzsi, Pírvesluc, Popescu Vasile, Hary, Bulanca, Popovici Nicolae, Popescu Constantin, Constantinescu Vasile.

A 12 találatos pronosport szelvény

A 12 találatos „Pronosport” szelvény a következő:

I. Fl. Rosie UTA—Stintja Kolozsvár: 1:1 x.

II. Dinamo Sztálinváros—Dinamo Bukarest: 4:1 1.

III. Stintja Temesvár—Locomotiva Temesvár: 2:2 x.

IV. Avintul Szászrégen—Minerul Petrozsény: 0:2 2.

V. Metalul Nagybanja—Flacara Medgyes: 1:2 2.

VI. Locomotiva Galati—Stintja Iasi: 0:1 2.

VII. Progresul Nagyszeben—Metalul T. Tr. Sztálinváros: 2:1 1.

VIII. Metalul Nagyvárad—Locomotiva Arad: 2:1 1.

IX. Fl. Rosie Kolozsvár—Metalul Aranygyörgy: 0:3 2.

X. Locomotiva Iasi—Dinamo Bacau: 1:3 2.

XI. Fl. Rosie Bacau—Flacara Cluj: 4:1 1.

XII. Fl. Rosie Burdujeni—Dinamo Birlad: 1:1 x.

A labdarúgó bajnokság „B”-ligájának II. csoportjában a Progresul Sztálmár 2:1 arányban győzött a Metalul Resica ellen.

Rádióműsor

Szerda, június 15.

BUKAREST I.: 5,02: Hírek, 5,22: Román népi táncok, 5,30: Falurádió, 5,43: Könyvzene. 6: A „Scinteia” vezércikke, 6,15: Viorel Dobos dalai, 6,35: Hírek, 7: Könyvzene, 7,25: Hangverseny, 8: Hírek, 8,05: Központi lapok szemléje, 8,10: Román népdalok, 8,45: Sajtószemle, 9,15: Román körzene, 10,15: Prokofjev: Hangverseny, 11,05: Esztrádmusika, 11,30: Zene, 11,50: Operazene, 12,15: Zene, 12,50: Dalok a román-szovjet barátságról, 13,15: Victoria Baciu és Lucian Rila éneke, 14: Csajkovszkij: „A vihar”, Fantázia zenekarra, 14,45: Könyvzene, 15,15: Szovjet dalok, 15,30: Hírek, 15,35: A „Ciocirla” népi zenekar játszik, 15,58: Mendelszohn-Bartholdy: 2. számú C-moll trio, 17: Zene, 17,30: Hírek, 17,48: Menuettek, 18,30: Kívánsághangverseny, 19: Hírek, 20: Hazafias dalok, 20,15: A szovjet rádió népi zenekara játszik, 20,45: Falvak ujsága, 21,15: „A muzsika és az élet”, 22,15: Táncezen, 23: Hírek, 23,10: Beethoven: III. C-moll hangverseny zongorára és zenekarra.

BUKAREST II.: 14,30: Miről is a „Scinteia”, 14,40: Szovjet muzsika füvészenekarra, 15: Hírek, 15,05: Ioana Radu éneke, 16: Hírek, 16,15: Könyvzene szovjet szerzőktől, 18,03: Könyvzene, 18,30: Előadás, 18,45: A Rádió szimfonikus zenekara játszik, 19: Kívánsághangverseny, 19,40: Orosz románok, 20: Hírek, 21,30: Kórushangverseny, 22: Hírek, 23: Ejszakai hangverseny.

BUDAPEST (Kossuth): 4,30: Falurádió, 4,35-16: Reggeli zenés mű-

sor, 8,30: Operarészletek, 9,20: A Gyermekrádió műsora, 10: Hírek, Lapszemle, 10,10: Szemelvények Szabolcs Bence könyvéből, 10,30: Övodások műsora, 11: Kórushangverseny, 11,30: Legenda a nyulapárikáról, Regényismertetés, 12: Hírek, 12,10: Táncezen a Csehszlovák Rádió műsorából, 13: Irodalmi játék, Rejtélyműsor, 13,20: Radics Béla Jenő és zenekara játszik, 14: Hírek, 14,25: Utóóró híradó, 14,50: Kamarazene, 15,20: A tókbabú ember, Ifjúsági műsor, 16: Zenekari hangverseny, 16,40: Válaszajuk hallgatóinknak, 17: Hírek, 17,10: Nemzetközi kérdések, 17,25: Magyar népdalok, 18: Mirágozó mezőgazdaság utján, 18,30: Szív kitérő, 20: Esti híradó, 20,26: Meitusz: Az ifjú gárda, 22: Hírek, 22,15: Tíz perc külpolitika, 23,25: Hangfelmérés-újdonosságaink, 24: Hírek, 0,10: Népzene.

BUDAPEST (Petőfi): 6,30: Jórégelt gyerekek, 6,40: Torna, 6,50: Bige József furulyázik, 14: Művészletek, 14,40: Könyvzene, 15,20: Szórákzóató zene, 16,40: Ljisztoy és Szolovjev-Szedoj operettjeiből, 17,20: Mi ujság a tudomány és technika világában? 17,40: Kamarazene, 18,30: Orosz nyelvtanfolyam, 18,50: A Hajdu-biharmegyei népi együttes műsora, 19,30: Az épülő kommunizmus nagy országából, 20: Madrigálok, Hangverseny, 20,20: Sporthíradó, 20,40: A magyar irodalom története, Előadás, 21,20: Nyári Károly és zenekara játszik, 21,55: Spirituális est, Pál Robson és a „Déliak” férfi négyes éneke.

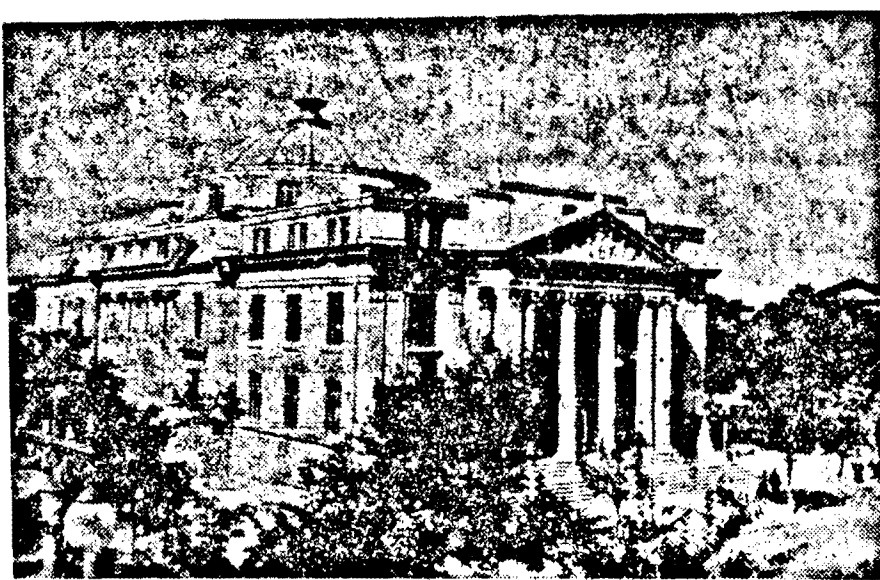
Hírek a Szovjetunióból

Aram Hacaturján két Shakespearé-dramához ír kísérőszöveget: az Othello filmváltozatához, amelyet Szergej Jutkevics rendez, és a moszkvai Kis Színház Macbeth-előadásához.

Kamiskból épül Nyugat-Szibériában és Kazahsztánban 150 ezer fatusi család háza. A kamisk — preselt, kötött nádlap. A Szovjetunióban kb. 6 millió hektárnyi nádas terület van. A nád olajos nyersanyag, azonkívül rosz hővezető. A családok vastag falú többszörű kamisklapokból állnak, kívülről még bevakolják, hogy ne szivárogon át a nedvesség.

Televízió közvetítő állomás kezdte meg működését Kalinyinban. Az állomás a moszkvai televízió adását közvetíti.

A szovjet kultura palotája



A moszkvai Nagyszínház

Akik az óriásgépeket gyártják

réseleiben is megismeri az új gépek, a munkadarabok. Magasan a fejük felett gyorsan gördülnek tova a hídak, amelyek egyik helyről a másikra szállítják a soktonnás géprészeket, zugnak a gépek, fel-felülnek a villamos hegesztők. És mindez együttműködve alkotja meg a termelés különleges szimfóniáját, amely erre a nagy fényfeloldozó vállalatra annyira jellemző.

Konsztantyin Prokofjevics Pucskov mérnököt, a „Sztálin” fémipari üzem turbinaszakaszának főnökhelyettesét dolgozószobájában találjuk. Olyan ez a néhány méter magasan fekvő helyiség, mint egy főhadiszállás. Láthatatlan szálak kötik össze ezt a kis szobát a bonnyolult, munkaközpontú termelés minden részével.

Nézzük — mondja Pucskov, miközben odalép az egyik ablakhoz, ahonnan jól áttekinthető csaknem az egész osztály. — A mi embereknek keze alatta meg a dnyepri, a scserbarkovi, az usztykamenogorszki, a cimljanszki és még sok más erőmű hidroturbinát. Az osztály most a kúbijsi erőmű számára gyártja a gépeket.

A közelebbi ismerkedés az osztálylál nemcsak vonzó, hanem tanulságos kirándulás is. Az ember saját szemével látja, hogyan dolgoznak az óriásgépek alkotói,

idő előtt 24 órával befejezték és kipróbálták a munkakereket. Mindégükük specializálta magát egy meghatározott műveletben. Ennek köszönhető, hogy a brigádban mindig ütemesen, egyenletesen halad a munka s emellett minőségi munkadarabok kerülnek ki a munkások keze alól.

De itt van maga a munkakerek. Még elképzelni is nehéz egy ilyen hatalmas, csaknem másfél ezer tonnás gépet. Hat lapátjának mindegyikén kényelmesen elfér harminc ember.

Tervezőink — magyarázza Pucskov — szerencsés megoldást találtak arra, hogy csökkenték a munkakerek kamrájának súlyát. A munkásokkal együtt az öntött szerkezet helyett hegesztett lyukasított szerkezetet dolgoztak ki. A bator újítás helyesnek bizonyult: egyszerűbbé vált a gépi megmunkálás, egy kamra súlyá pedig husz tonnára csökkent.

A lapátokat eddig az emelőkarokkal együtt gyártották. P. Nyesztyerkin lakatos egy olyan készülék alkalmazását javasolta, amely biztosítja a két munkadarab külön-külön történő megmunkálását. Ennek követelményében jelentősen megnevekedett a munkaterület igénye. J. Kazakov esztendőlyes rögzítő szerkezetet javasolt a nagy anyacsavarok simító megmunkálására. Azelőtt egy anyacsavart beigazításához tíz perc kellett, most két perc

A tartományi néptanács VI. ülészakának munkálatai

A varsói szerződés megvitatása

(Folytatás lapunk előző számából)

Az ülészakon felszólaló néptanácsi képviselők kifejezték, hogy a széles néptömegek a varsói szerződést úgy tekintik, mint a béke és biztonság védelmének zálogát. Kihangsúlyozták a szerződés békés és védelmi jellegét és szükségességét a párisi szerződések agresszív imperialisztikus célkitűzéseivel szemben.

Constantin Ardeanu elvtárs, a „December 30” üzemi igazgatója a következőket mondotta:

— A varsói szerződés felhívja az összes békeszerető államokat, hogy tekintet nélkül társadalmi rendszerekre és állami formákra, csatlakozzanak a nemzetközi béke és biztonság fenntartásához. Dolgozók ezért örömmel és lelkesedéssel fogadták a varsói szerződést, melyben a kollektív biztonság védelmének biztosítását látják. Üzemi munkájuk teljes erejükkel igyekeznek, hogy az öt éves tervet már július 1-re befejezzék. Tervben felül az időpontig százmillió lej értékű árut termeltek. E teljesítményükkel tervben felül 5 százalékos önköltségi árcsökkenést valósítanak meg. A munkásokkal folytatott megbeszélések eredményeként elhalasztottuk, hogy a hulladékokból 950 ezer lej értékben közszükségleti cikkeket gyártunk.

Mihai Patriciu elvtárs, a „G. D. Mikrov” üzemi igazgatója hasonlóképpen tolmácsolta az üzem dolgozóinak azt a lelkes vállalatát, hogy az öt éves tervet november 7-ig teljesítik és tervben felül 41 millió lej értékű gyártmányt adnak megrendeléseiknek, miáltal az önköltségi árat ebben az időszakban 2.800.000 lejjel csökkentik. A nyersanyaggal való takarékoskodás eredményeként ebben az időszakban 4.100.000 lejjel csökkentik. E számok híven tükrözik, milyen nagy mértékben segítheti elő a dolgozók lelkesedése hazánk védelmi erejének megerősítését.

Galli Sándor vasszertergályos hozzászólásában rámutatott az imperialistákna ama törekvésére, hogy visszafordítsák a történelem kerekét: — Elfelejtik azonban a kapitalisták azt, hogy mi, életünk árán is készek vagyunk megvédeni szerzett jogainkat és szembeszállunk a kizsákmányolók törekvéseivel. Nem hajlandók ismét napról napra dolgozni azért, hogy a kapitalisták dagadt tőmjék zsebeit. Ugy védelmezzem eredményeinket, hogy november 7-ig napi két norma teljesítését vállalom — fejezte be beszédét Galli Sándor.

Goguța Vasile elvtárs, a „November 7” üzemi igazgatója többek között a következőket mondotta:

— Meg kell mutatnunk a dolgozóknak, hogy nem lehet babérjainkon megpihenni, mert az ellenség a varsói szerződés megkötése után jobban, mint bármikor, fokozza aljas mesterkedéseit. Az öt éves terv elvételben üzemünk munkásságára tervben felül 100 millió lej értékű terméket adott népgazdaságunknak. Néptám képviselői a varsói értekezleten a béke fenntartását hangoztatták.

Suciu Ana képviselő, a világosi „Nicolae Balcescu” kollektív gazdaság tagja, rámutatott arra a körülményre, hogy a kollektivisták egyre eredményesebb munkája is fokozza hazánk védelmi képességét. Ennek tudatában a kollektivisták a varsói konferencia tiszteletére naponta két normát meghaladó teljesítményt nyújtottak. Elhatározták, hogy az ülészak utáni időben arra mozgósítják a vállalkozópolgárokat, hogy elsőnek adják be kvótáikat és példamutató módon teljesítsék állam iránti kötelezettségeiket.

Sándor Pál, a nagyterem kollektív gazdaság tagja hozzászólásában hangsúlyozta, hogy szavaival a közsg dolgozóinak üzenetét fejezi ki, akik a varsói szerződésben a békés munka lehetőségeinek biztosítását látják.

— A napokban beszéltem egy fiatal kollektivistával, Stern Rozáliával, aki határidőre gyermekként nőtt fel három testvérével együtt — beszélt el. — Ez a fiatal nő mondotta: Nem felejttem el, mit jelent árvának lenni, nem felejttem el, hogyan küzdött édesanyám, aki hadiözvegy volt, hogy bennünket felneveljen. Nem fogjuk engedni soha többé, hogy a múlt szörnyűségei megismétlődjenek. Így gondolkodnak közsegünkben a többi dolgozók is. Ezért vállaltuk, hogy ebben az évben 6500 liter kávéminőségű bört nyertünk egy hektárral való termesztéssel. Ahogy Varadjanu Pavel képviselő, a feniak GTA gépszerveinek nevében vállalta, hogy élen lesznek a mező-

gazdasági kampányban, amit 123 százalékos munkateljesítéssel igazoltak, ugyanúgy vállalkozunk mi is, hogy a legjobb minőségű munkát végezzük a nyári kampány és a szüreti idején.

Ionescu Maria képviselő kifejezte, milyen élen állunk a varsói szerződés, mint a hazánkban viruló új élet védelmének biztosítékát.

— Nap, mint nap alkalmam van elbeszélgetni asszonyokkal, akik kifejezik azt a szándékukat, hogy becsülettel akarnak eleget tenni a szerződésből reájuk háruló feladatoknak. Lönsinger Anna, a „I. Ranghe” gyár munkásnője a varsói szerződés megkötése tiszteletére szervezett ünnepi műsorkon 462 százalékkal haladta túl normáját. A simándi kollektivisták az anyák nemzetközi kongresszusára tiszteletre versenyfelhívást intéztek a többi kollektív gazdaságok asszonyaihoz. Lelkesültek az a tudat, hogy a béke 900 millió hadserege áll őrt új életünk, a békés otthonok, a gyermekek élete fölött. „Harcoljunk a történelmi jelentőségű varsói szerződés szellemében, a szerződés célkitűzéseinek megvalósításáért!” Ez volt a lényege azoknak a hozzászólásoknak, amelyek elhangzottak a tömegek nevében szóló néptanácsi képviselők részéről.

A tudomány emberei is csatlakoznak a varsói értekezlet határozataihoz

Az Orvostudományi Társaság tartományi fiókjának elnöke, dr. Costa Romulus felelősként az orvosok nevében köszöntötte a varsói értekezlet határozatait, amelyek hatalmas távlatokat nyitnak meg a nép szolgálatában álló tudomány és az értekezlet dolgozói előtt. Dr. Costa Romulus többek között a következőket mondotta: A kultúra és tudomány dolgozóinak népi demokratikus országokban határozottan és kitartóan követniük a század legnagyobb felfedezéseit, az atomenergia békés célra való felhasználását. A varsói szerződés lehetőséget nyújt a nemzetközi tudományos kapcsolatok kiépítésére és megvédni a kultúra és tudomány eddigi vívmányait, amelyek az élet megszépítését, nem pedig szétrombolását szolgálják.

Hetea Simion, az Aradi Állami Román Színház igazgatója hozzászólásában kifejezte, juttatta azt az örömet, amellyel a művészet képviselői fogadták a varsói értekezlet határozatait.

— A színházak művészei sem fogják elfelejteni soha a német militarizmus kegyetlenkedését. Miért kellett a román kultúra legregebbi hajlékát, a bukaresti Nemzeti Színházat szétzúzni és ezenkívül is mennyi kegyetlenséget követtek el hazánk városában és falvaiban. Népi demokráciánk a munkások, dolgozó parasztnak, haladó értelmiségnek egyaránt lehetőséget nyújt a fejlődésre.

A színház művészei nagy lelkesedéssel készülnek a „Lángokban a város” című darab bemutatására, amely forró hazaszeretetre tanít és a proletármunkások szellemében nevel a nézőket. Magas művészi színvonalon mutatja be népiünknek a fasizmus ellen vívott harcot. A varsói szerződés az élet egészségesnek, a művészetnek védelmét is jelenti.

— A hazánkban elismert kilenc vallásfelekezet nevében beszélek, — mondotta dr. Lițiu Gheorghe, az aradi ortodox egyház vikáriusa. — Népi demokratikus rendszerünk a békés fejlődés lehetőségét biztosítja az egyházaknak. Megszűnt az egyházak egymás közötti torzalkodása, egyes egyházak üldözése, mások kivételezett helyzete. Természetesen akadnak olyanok, akik szeretnék visszaállítani a régi világot. Ez számunkra, az egyház szolgái számára azt jelentené, hogy egyes egyházakat ismét üldöznének és elnyomnának, másokat viszont fölülkértenének. Egysszóval ez az egyházak közötti szégyenletes harcot jelentené. A varsói szerződés, — amelyben minden becsületese ember a jó gazda gondoskodását látja a tüzzel játszó szomszédal szemben, — biztosítja számunkra a további munka lehetőségét, népiünk és drága hazánk szolgálatában. Mi, az egyházak szolgái hivatunk körében a béke és a béke védelmezői iránti szeretettel hirdetjük, mert béke nélkül nincs élet. Az élet pedig az emberek legszentebb kincsége.

Vasile Ambru, a Nagy Nemzetgyűlés képviselője hozzászólásában utalt arra a nagy lelkesedésre, a-

mellyel a Nagy Nemzetgyűlés résztvevői fogadták a varsói szerződés aláírását.

Hozzászóltak még: Nicolai Iosif, a „I. Ranghe” szerszámgépgyár igazgatója, Nacht Libertina erdemes tanár, Varadean Emil, a feniak GTA gépszerve, Simandan Irimie, a tartományi néptanács elnöke, Onița Petre, a tartományi néptanács tanügyi osztályának főnöke, valamint más képviselők.

A helyi terv és az 1955. évi költségvetés biztosítja tartományunk sokoldalú fejlődését

A tartományi néptanács végrehajtó bizottsága, miután elemezte az 1954. évi helyi terv végrehajtását, arra a megállapításra jutott, hogy ennek teljesítésében jelentős sikereket értek el, különösen, ami a gazdasági és társadalmi, valamint a kulturális munkát illeti.

Az ipari termelés terén a tervfeladatok 87,7 százalékos teljesítettségűek. Szép eredményeket ért el a helyi ipar a fűs, zöldség és élelmiszerfeldolgozásban. Fejlesztették a falpar és a népturizmus gyártását.

Megvalósították a tervet a villamosenergia, a vízszolgáltatás és a közúti közlekedés tekintetében is. A Szovjetunióból kapott autobuszok forgalomba állítása jelentősen hozzájárult a közlekedés megújításához. Nagyobb villamosítási munkákat végeztek: Frumusei, Fintnele, Alunies, Zabran, Szentpál, Mácsa, Szentmárton, Székudvar, Sikló, Solymos, Keszinc, Neudorf, Gottlob, Halmagy, Bolgáros és Pleșcuța községekben és falvakban.

Szép eredményeket értek el kulturális terén is. Nagylakon egy új gyermekkorházat létesítettek, Prajesti-Sebesen szülőotthon nyílt meg. Rajoni Sanepid-központ létesült Gurahoncban. Lippán TBC szanatóriumot létesítettek és megkezdtek egy TBC szanatórium felszerelését Bulci-on is. Általános javítást végeztek az aradi járánykorházban, valamint új korszerű sebészeti felszerelést kezdtek meg az egyesített közkorházban.

A tömegek kulturális nevelésében jelentős munkát tettek ki a kulturális intézmények, mint például az állami színház, filharmonia, könyvtárak és kulturothronok. Ezek az intézmények igyekeztek munkájukat egyre közelebb hozni a széles néptömegekhez. Hatvan községben mutatnak be színdarabokat. A kulturothronokban előadásokat tartottak, új könyvekkel bővítették a könyvtárakat. A hangversenyek és más kulturális megnyilvánulások a dolgozó nép szükségletévé váltak.

Akadnak azonban hiányosságok is. Egyes rajoni és községi néptanácsi végrehajtó bizottságok nem tulajdonítottak kellő fontosságot a helyiipar fejlesztésének. Ezekből helyenként nem teljesítették teljes egészében a helyi tervet. A helyiipari termékeink ára még mindig igen magas. Nem mindenütt igyekeztek kihasználni a belső erőforrásokat. A tartományi építkezési vállalat sem dolgozott kielégítő módon a tartomány utjainak megújításán.

A helyi terv teljesítésében jobb eredményeket értek volna el, ha az állandó bizottságok és a képviselők teljes odaadással dolgoztak volna a téren.

Az ülészak aprólékosan elemezte a hiányosságokat, hogy tudják a képviselők az 1955. évi helyi terv teljesítésében, melyek a legfontosabb tevékenységi ágak és mire összpontosítsák munkájukat.

Ebben az évben az állam 4 millió 400 ezer lej fordít a helyiipar fejlesztésére tartományunkban. Több mint 2 millió lej építkezésre használnak fel. A helyiipar élelmiszer ágában 27 százalékkal több husár készül majd, míg 238 százalékkal több zöldségkonzervet gyártanak.

Az építőiparban, hogy kedvező feltételeket teremtsenek a dolgozók számára, úgynevezett „társadalmi csoportokat” létesítenek az aradi, pankotai, talagiu és birsal téglagyárak mellett. Ezek a gyárak lakóhelyet és rendes étkezést biztosítanak majd a munkások számára. Tizenkét munkaház építését már meg is kezdték. A községi gazdaságok keretében ez évben jelentős növekedés a víz- és villamos-hálózat is. E célra hatmillió lej fordítanak.

A néptanácsok a mezőgazdaságban olyan feladatokat valósítanak meg, amelyek az iparnak egyre több nyersanyagot és a dolgozóknak egyre több iparcikket biztosítanak. Így pél-

dául a búzával és rozssal bevetett területet 33.000 hektárral, a kukoricával bevetett területet 10.000 hektárral, az árpa- és zabföldet pedig 7000 hektárral növelik. A technikai növények termesztését kiterjesztik 4000 hektárra.

A szarvasmarhák számát ebben az évben 5000-re emelik. A finomgyapjas juhok tenyésztését fokozzák. Ez évben 21.100-al emelik számukat.

Az 1955. évi költségvetés a mezőgazdasági terv feladatainak megvalósítására 3.000.000 lejt fordít. Minden dolgozó becsületbeli kötelességeit, hogy idejében és jó feltételek mellett végezze a növényápolást, valamint az állatok gondozását.

A tartományunk számára biztosított árumennyiség 55 százalékát az állami kereskedelem, míg a többi 45 százalékot a fogyasztási szövetkezetek útján értékesítik. Ezért a néptanácsok vezetése alatt álló helyi kereskedelmi szervezetek 72 százalékkal több élelmiszercikket és 33 százalékkal több ipari terméket adnak majd, mint az elmúlt évben.

Hárommillió lejt fordítanak tartományunk utjainak javítására. Azonban ez önmagában nem elegendő, fontos, hogy a többi lehetőségeket, a tömegek segítségét, a munkáját és az önmegadózatást is igénybe vegyék. Ezért a néptanácsi végrehajtó bizottságoknak meg kell erősíteniük az állandó bizottságok ez irányú munkáját és fokozottabban be kell vonniuk a széles néptömegeket a közérdekű munkákba.

Az egészségvédelemre, kulturális célra, iskolákra, társadalombiztosításra, testnevelésre és sportra közel kilencmillió lejt irányoz elő az idei költségvetési terv. Összesen tehát ebben az évben tartományunkban a bevételek 194.602.100 lejt és kiadásra 194.602.100 lejt határoztak meg. Ez az összeg közel 22 millió lejjel több, mint a múltévi költségvetés.

Az 1955. évi költségvetési terv előterjesztése után a képviselők hozzászólásaikban egyöntetűen méltatták pártunknak és kormányunknak a dolgozó nép iránti gondoskodását, amely a költségvetési tervben tükröződik.

A beruházási bank igazgatója, Ilie Ardeanu elvtárs, miután rávilágított arra, hogy milyen nagy jelentőségű a helyiipar fejlesztése, az építkezések és a társadalmi kulturális célokra fordított összeg, megvárta azokat a vállalkozókat, akik nem vették fel idejében a beruházásra előírt összeget. Rámutatott az építőipari törzst hiányosságaira. Rossz minőségű munkájuk egyik oka a helytelen tervezésterjesztés. Ezért nem tudják befejezni a több munkahelyen megkezdett munkát, ez pedig nagy károkat okoz.

Petru Negreanu gurahoncjoni képviselő megvárta a tartományi néptanács végrehajtó bizottságát, amiért Máramarosszigetről rossz minőségű faanyagot és szénát hoztatott. A költséges szállítást elkerülheték volna, mivel a rajonban is van előzárta és szénát alacsonyabb áron is megkaphatták volna. A tervezési hiányával magyarázható az is, hogy a számkura tervezésterjesztési cement csak novemberben érkezett meg, amikor már nem tudták építeni.

Fara Dumitru elvtárs, pénzügyminiszterhelyettes többek között rámutatott, hogy a költségvetési terv többlettel zárult, de ez senkiből sem váltott ki önelégültséget. Megvárta a tartományi néptanács pénzügyi osztályát és az Állami Bankot, amiért nem ügyeltek arra, hogy a hitelt igénylők idejében vegyék fel a beruházásra járó összegeket. Például egyedül az építkezési munkálatokra előirányzott összeg 84 százalékkal nem használták fel, bár nagy szükség van munkálataikra.

Az ülészak munkálatainak befejeztével Gheorghe Fericean képviselő javasolta, hogy küldjenek a minisztertanácsnak táviratot, amelyben tartományunk dolgozó vállalkozói, hogy hiánytalanul teljesítik az iparban, mezőgazdaságban, stb. rájuk háruló kötelezettségeiket.

Az ülészak jóváhagyta a megvitatott 1955-ös helyi tervet és költségvetési tervezetét. Pop Ovidiu képviselő az ülészak munkálatainak elnöke befejeztül rámutatott arra, hogy ez az ülészak gyakorlati útmutatással szolgál az összes képviselő számára új sikeres elééréseben. Visszatérve munkahelyükre, a képviselők mozgósítsák a tömegeket a határozatokban, valamint a varsói szerződésben háruló kötelezettségek teljesítésére.

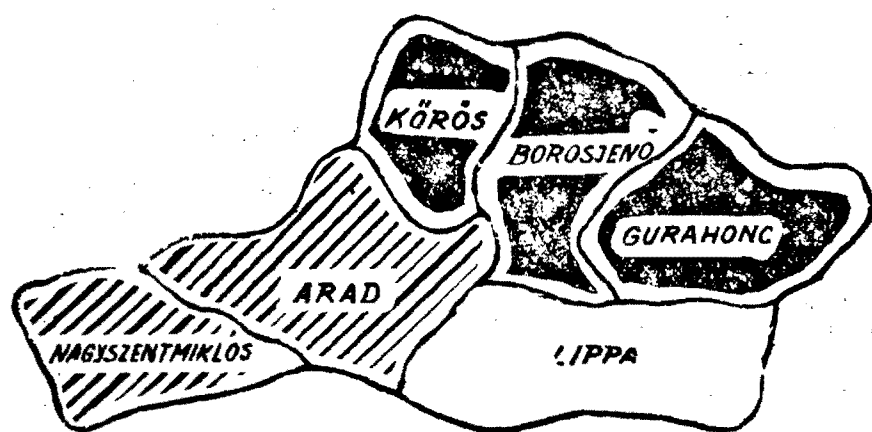
Gyorsítsuk meg az aratás előkészítő munkálatait

Rohamosan közeledik a mezőgazdasági termények betakarítási időszaka — az aratás. Személyes tapasztalatunkból kell elvégezzük a termesztetést, s ez csak úgy lehetséges, ha rövid idő alatt végezzük az aratást. Az idejében és gyors aratásnak pedig az a feltétele, hogy az összes gépeket és mezőgazdasági eszközöket, amelyek az aratáshoz szükségesek, idejében és jól kijavítsuk.

Lipparajonban a párt- és az állami szervek körültekintő politikai szervező és felvilágosító munkát fejtettek ki a mezőgazdasági dolgozók között. Ennek tulajdonítható, hogy az összes mezőgazdasági felszerelési kévközlő-aratógépek, cseplőgépek, lokomobílok, stb. kijavítva, készen várják az aratás kezdetét. A betakarítási kampányhoz szükséges gépek kijavításában Arad- és Nagyszent-

miklósrakon dolgozói is szép eredményt értek el. Lassu ütemben halad azonban a gépjáratás Gurahonc, Körös és Borosjenőrajonokban. Itt a párt- és az állami szervek nem tulajdonítanak kellő fontosságot a betakarítási kampány előkészítésének. Nem intézkedtek azért, hogy a cseplőgépeket, lokomobílokat, stb. kijavítsák. Körösrajonban például a cseplőgépek és lokomobílok megvedrészt javították csak ki.

A termsé idejében való betakarításért a párt- és az állami szervek feladata: haladéktalanul intézkedni a gépjáratásban való lemaradás megszüntetése érdekében. Minden erővel oda kell hatni, hogy rövid idő alatt befejeződjék a gépjáratás, s az aratás teljesen felkészülten találjon bennünket.



Előjáró rajon: Lippa (fehér). — Közepes rajonok: Arad, Nagyszentmiklós (vonalas). — Lemaradt rajonok: Gurahonc, Körös, Borosjenő (fekete).

A kínai népi zenekar bemutatkozása a fővárosban

Vasárnap este tartotta meg a fővárosi Patria terem első hangversenyt a kínai népi zenekar, amely a Külföldi - Kulturális Román Intézetének meghívására, az országunk és a Kínai Népköztársaság közötti kulturális együttműködési egyezmény keretében látogatott el hazánkba.

A hangverseny megkezdése előtt Ion Mihail elvtárs, a Külföldi Kulturális Román Intézetének helyettes igazgatója meleg üdvözlő szavakkal köszöntötte a kínai művészeket.

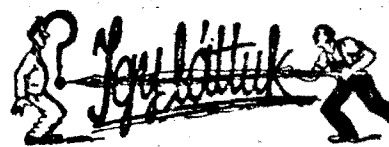
A kínai népi zenekar hangversenyei újabb alkalmat szolgáltatnak arra, hogy dolgozóink megismerhessék a kínai klasszikus és népi zenét, a népi zenekar tagjainak kiváló előadásában.

A jelenlévők meleg ünnepiesen részesítették a kínai művészeket. A hangverseny műsorán klasszikus zeneművek és a népi Kína különböző vidékeinek népzenejét bemutató zeneszámok szerepeltek. A zenekar szona népi hangszerekből áll: „Tavaszi holdfény”, „A Yao nemzetségi tánczeneje”, „Minden madár hódolatát fejezi ki a főnix-madárnak”, zeneszámokat, valamint a pipé népi hangszereket. A „Tavaszi napfény” című darabot.

A közönség hosszasan megtapsolta a „Hoan-He folyó 18 kanyarodója”, a „Kocsis dala” énekeit és egy román dalt, amelyet Csai Goan-tzu szövelezett.

A zenei műfajok és a hangszerek változatossága a közönség számára érzékeltetővé tette a kínai zene-művészet magas színvonalát, alkotógeniusát, és megfigyelő szellemét és támogatásukat.

A hangversenyen jelen volt Ke Bo-nian, a Kínai Népköztársaság bukaresti nagykövete.



Vihar egy terem körül

Tulajdonképpen a vihar nemcsak a terem körül tört ki, hanem a terem felett is. Úgy történt a dolog, hogy az elmúlt napokban viharos időjárás volt s a zivatar érintette a kies fekvésű Winga községet is.

A főtéren áll egy hatalmas épület, amelyben kulturothron, könyvtár, szövetkezeti bolt, raktár és dísznő van. A kulturothron nagyszerű az emeleten van, természetesen, hogy így közel van a tetőzethez. Ebből következik, hogy amikor a vihar a községben keresztül száguldott, lesöpört a házról a jó néhány cserepet. Az utonnan festett nagyerembe becsúszott az eső és a kék, drap, lil és más színű festésen folytonosságú hány mutatók az esővíz miatt — fehér csíkok formájában.

Ez a vihar teremfeletti része. De most jön a vihar a terem körül.

Tolokan Jenő tanítónak, a kulturothron igazgatójának szívében fájó érzések vibrálnak, amikor beszélgetünk arról a viharos kéréseiről.

De vegyük szépen sorjában, mert az úgy egy kissé bonyolult.

Az épület a községi néptanács. Bizonyos javítások váltak szükségessé és Lénárh János, a szövetkezet elnöke azt mondta, hogy a javítási költségek egy részét ők vállalják. A szövetkezet vezetősége érintkezésbe lépett az aradi „Decorativa” szövetkezettel, amely vállalta, hogy 12.000 lejért elvégzi a szükséges munkálatait a kulturothron nagyeremében. Igen ám, de a községi néptanács ebbe nem egyezett bele, mert úgy mond, el lehet végezteni a javításokat a helyi erőforrások fokozott felhasználásával is. Ez szép és helyes dolog, mert egy néptanácsnak többek között feladata a helyi erőforrás jó kihasználása is.

A kömvés és festési munkálatait Varga Imre és Varga József helybeli lakosok kapják meg. A szövetkezet vezetősége 4000—5000 lej értékű anyagot adott, hogy minél hamarabb megkezdjék a munkát.

kát, a kulturothron vezetőségétől 1000 lejért „kölcson” a néptanács. Ezenkívül vagy 300—400 lejért budai földet vásárolt ugyan-csak a kulturothron vezetősége. No de a néptanács se hagyta magát, bekapcsolódott a munkába: 5500 lejt önmegadózatás révén szavazott meg. A kulturothron igazgatója, csak hogy minél hamarabb kész legyen a terem, az első köztől fizette ki a rá kirótt összeget.

Igaz, hogy a végösszeg nem tett ki 12.000 lejt, de a munka... meg kell nézni a hatalmas termet! Ha a mennyezet szímei el is kápráztatják a fellelő nézőt, annál inkább elsöprőitják a fejét a nézők, mert a falak alsó részén végigvonuló gipszel bevont és barnára festett habarcs egyrésze csöndes vörösről áll. Ha valaki megkopogtatja, vagy erősebben hozzáér, bizony hulldogálnak a gipszdarabok és előtűnik a régi vakolat...

Érthető, hogy a néptanács takarékoskodott, de a munka befejezése után az illetékesek miért nem nézik meg a minőséget is?

A terem körüli viharok ez az első része.

Most következik a második rész.

A szövetkezet vezetősége, amikor az épületben helyiségeket kapott, kötelezte magát, hogy elkéri az udvar egy részét. Így a kulturothron nagyobb rész jutott volna, ahol szabadon előadásokat is lehetne rendezni és sportpályát is létesíthetnének. De az udvar ma is elhagyott állapotban van. Piszok és szemét mindenfelé. Nem éppen szemétyörnyököt látni. Amikor egy-egy kulturális adásra jönnek a vingaiek, széknek a lépcsőn fel az emeletre, el is fordítják a fejüket, mert fáj a szívkük az elhanyagolt udvar látán.

Ezt a viharos kérdést is minél hamarabb meg kellene oldani. Mert a vihar lesoportja a cserepek egy részét, vihar van a terem festése körül, s viharzik az udvar rendezésének kérdése.

Serényi József

A Szovjetunió, az USA, Nagy-Britannia és Franciaország kormányfőinek értekezletével kapcsolatban

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti: Mint annak idején köztudott, a szovjet kormány május 26-án jegyzéket intézett a francia kormányhoz

a négy hatalom kormányfőinek értekezletével kapcsolatban. A szovjet kormány ezzel egyértelmű jegyzéket intézett az USA és Nagy-Britannia kormányaihoz is.

A francia kormány jegyzéke

„Franciaország nagykövetsége nagyrabecsülést fejez ki a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége külügyminisztériumának és tisztelettel közli a következőket: Franciaország, az Egyesült Királyság és az Egyesült Államok kormányai utalnak a szovjet kormányhoz intézett 1955 május 10-i jegyzékekre, melyekben javaslatot tettek arra, hogy a négy kormányfő mielőbb találkozzék egymással. Kormányaink emlékeztetnek arra, hogy a május 14-én és 15-én Bécsben lefolyt nem hivatalos tárgyalások folyamán egyetértettek abban, hogy egy ilyen értekezlet kívánatos volna a megegyezéssel látják, hogy ezt a

véleményt május 26-i jegyzékében a Szovjetunió külügyminisztériuma is megemlíti. Ami a kormányfők találkozásának helyét illeti, szükségesnek tartjuk emlékeztetni arra, hogy a három kormány külügyminiszterei Bécsben Lausanne városát javasolták az értekezlet színhelyéül, a szovjet külügyminiszter pedig Bécset javasolta. Ezt a javaslatot a szovjet kormány május 26-i jegyzékében is megemlíti. A találkozó színhelyével kapcsolatban fennálló nézeteltéréseket figyelembe véve, Franciaország, az Egyesült Királyság és az Egyesült Államok kormányai most azt javasolják, hogy a négy hata-

lom kormányfői Genfben találkozzanak, abban a városban, amelynek kiváló anyagi lehetőségei vannak egy ilyen nagyfontosságú értekezlet megtartására. A három kormány tehát azt javasolja, hogy a négy kormányfő július 18 és 21 között bezárólag Genfben találkozzon.

A három kormány nagyon örvendene, ha minél hamarabb választ kapna, hogy lehetősége legyen megfigyelésre jutni a svájci kormányval, amely közölte a három kormányval, hogy egyetért az értekezletnek az említett időpontban Genfben való megtartásával.

Moszkva, 1955. június 6.

A szovjet kormány jegyzéke

A szovjet kormány június 13-án a következő jegyzéket intézte a francia kormányhoz:

„A Szovjetunió külügyminisztériuma a francia nagykövetség június 6-i jegyzékével kapcsolatban tisztelettel közli a következőket:

A szovjet kormány már a francia kormány május 10-i jegyzékére adott május 26-i válaszejegyzékében rámutatott arra, hogy helyes Franciaország, a Szovjetunió, az Amerikai Egyesült Államok és Nagy-Britannia kormányfői értekezletének összehívását, tekintettel arra, hogy a fentemlített értekezlet célja a nemzetközi feszültség enyhítése és a

kölcsönös bizalom megszilárdítása az államok közötti kapcsolatokban.

A szovjet kormány egyetért az azzal, hogy a négy hatalom kormányfőinek értekezletét július 18-án, Genfben kezdje meg. Ez alkalommal a szovjet kormány nem mulaszthatja el megjegyezni, hogy a francia kormány június 6-i jegyzéke azt a törekvést fejezi ki, hogy az értekezlet 3-4 napig tartson. A francia jegyzék egyben megemlíti azt a fontos kérdést, amelyet a szovjet kormány május 25-i jegyzékében felvetett, nevezetesen azt, hogy milyen feladatok hárulnak az említett értekezletre. A jelenlegi helyzetben

az értekezleten résztvevő négy hatalom kormányainak elsősorban az a feladat áll előttük, hogy az értekezletet a lehető legelőrebb időre megtartsák, hogy biztosítsák az értekezlet legfőbb feladatának teljesítését: a nemzetközi feszültség csökkentését.

A szovjet kormány megegyezéssel veszi tudomásul azt a kérést, hogy a svájci kormány hajlandó hozzájárulni ahhoz, hogy az értekezlet Genfben tartassék meg.

A szovjet kormány hasonló jegyzéket intézett Nagy-Britannia és az USA kormányaihoz is.

Moszkva, 1955. június 13.

A TASZSZ hírugynökség nyilatkozata

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Dulles ur, az Amerikai Egyesült Államok külügyminisztere a napokban nyilatkozatot adott a saját képviselőinek a Szovjetunió, az USA, Anglia és Franciaország kormányfőinek külszöbönálló értekezletével kapcsolatban. Nyilatkozatában azt állította, hogy az értekezlet sikere elsősorban attól függ, hogy a Szovjetunió tanúságát tesz-e „új, építő szellemről” a nemzetközi kérdések rendezésében. Dulles ur ezalattal kísérletet tett arra, hogy kétségbe vonja a szovjet kormány szándékainak komolyságát az értekezlettel kapcsolatban. Dulles ur nyilatkozata során azt is kijelentette, hogy az Amerikai Egyesült Államok olyan kérdéseket szándékozik az értekezlet elé terjeszteni megvizsgálásra, mint: „a kelet-európai országok kérdése” és „a nemzetközi kommunizmus tevékenységének kérdése.”

Erre vonatkozólag az illetékes szovjet körök a következőket jelentették ki: Dulles ur nyilatkozata nem egyéb, mint folytatása annak az irányvonalnak, amelyet az USA vezetői bevezettek már korábban is követtek és amelynek tarthatatlanságát a szovjet kormány már 1955 május 26-án az amerikai kormányhoz intézett jegyzékében kimutatta.

Dulles ur és más amerikai államfők is, akik a külszöbönálló kormányfői értekezletnek a hírhedt „erőpolitika” álláspontjáról néznek elébe, úgy igyekeznek feltüntetni a dolgokat, mintha az értekezlet sikere elsősorban a Szovjetunió álláspontjától függne. Ezzel elárulják, hogy nem törekednek az értekezlet munkájának megkönnyítésére, hanem arra, hogy az értekezlet külszöbön bonyolultá tegyék a helyzetet és megnehezítsék annak munkáját. Márpedig bármely nemzetközi értekezlet sikere azon múlik, hogy a résztvevők hozzá akarják járulni a megoldatlan kérdések rendezéséhez,

Azok az érvelések, amelyek szerint az értekezleten meg kellene vitatni olyan kérdéseket, mint „a kelet-európai országok kérdése”, meg „a nemzetközi kommunizmus tevékenységének kérdése”, nem egyeztetettek össze azzal az óhajjal, hogy az értekezlet pozitív eredményre vezessen. Mindenki számára világos kell legyen az, hogy „a kelet-európai országok kérdése” nem létező kérdés, mert ez országok népei, miután megdöntötték a kizsákmányolók uralmát, országaikban népi demokratikus hatalmat hoztak létre és nem fognak eltérni semmiféle beavatkozástól belügyeikbe.

Ami pedig „a nemzetközi kommunizmus tevékenységének” kérdését illeti, engedjék meg nekünk, hogy feltegyük a kérdést: milyen álláspontra helyezkedne Dulles ur, ha a négyhatalmi értekezleten felvetnők például „a nemzetközi kapitalizmus tevékenységének” kérdését?

Vajon nem világos-e, hogy Dulles urnak mindezek az elképzelései nem tekinthetők egyének, mint kísérletnek arra, hogy elterelje a közvélemény figyelmét a nemzetközi élet valóban égető kérdéseiről, amelynek példái az államok fegyverzetének csökkentése, az atomfegyver eltiltása, az európai kollektív biztonsági rendszer megteremtése, az ázsiai és távol-keleti béke és biztonság megőrzése, a Kínai Népköztársaság törvényes jogainak helyreállítása az ENSZ-ben és egyebek?

A Szovjetunió új lépése a nemzetközi feszültség enyhítése érdekében mélyes befolyást tettek a nemzetközi helyzet alakulására.

A svéd parlamenti küldöttség az össz-szövetségi mezőgazdasági kiállításon

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A svéd Riksdag küldöttsége, amely látogatást tesz a Szovjetunióban, az ország különböző részeinek megtekintése után június 11-én visszahíradt Moszkvába.

A svéd vendégek meglátogatták az össz-szövetségi mezőgazdasági kiállítást, ahol N. V. Cicin akadémikus fogadta őket. Ismertette a svéd parlamenti küldöttségek a kiállítás berendezését és téli tevékenységét. A vendégek meglepetéssel értesültek arról, hogy az egész kiállítás alapos megtekintéséhez leg-

alább egy év kellene, napi nyolc órát számítva.

A vendégek megnézték több kiállítási csarnokot. A főpavilonban a „dicsőség a szovjet népek — a béke zászlóvivőjének” — című óriási domborművont magára a látogatókat figyelmét. A svéd parlamenti küldöttség tagjai megtekintették a Grúz SzSZK és az Ukrán SzSZK kiállítási csarnokait. Az állattenyésztési részlegen a küldöttség szép fajtaállományokat — teheneket, juhokat, sertéseket, igazságot — láttak. „A mezőgazdaság gépesítése és villamosítása” csarnokban bemutatták a

vendégeknek a Szovjetunióban széles körben használt traktortípusokat.

A kiállítás megtekintése után N. V. Cicin akadémikus megvédte a küldöttséget. A villasreggeli közben Gustav Nilsson, a Riksdag második kamarájának elnöke, a küldöttség vezetője kijelentette:

„Nem gondoltuk, hogy ez a kiállítás nemzetközi jelentőségű. Pedig éppen ez az, amit el kell mondani róla. Ugy hiszem, hogy az előtt eredmények bemutatásán túlmenően ez a kiállítás a mezőgazdasági dolgozók egyeteme.”

Román-jugoszláv tárgyalások a két ország közötti postaforgalomról

BELGRAD. (Agerpres). — A Tanjug hírugynökség jelenti: Jugoszlávia és Románia közötti június 13-án Belgrádban tárgyalásokat kezdtek a két ország közötti postaforgalom újrafelvételében. A román küldöttség vezetője Gheorghe Munteanu, a posta vezérigazgatójának helyettes főnöke, a jugoszláv küldöttség vezetője Vladimir Senk, a posta, táviró- és telefonügyi minisztérium helyettes vezérigazgatója.

Amerikai kémeket ítélték el a Német DK-ban

BERLIN. (Agerpres). — Az ADN közli:

A Német Demokratikus Köztársaság ítéletet hozott annak a hét kémnek az ügyében, akik Gehlen, volt hitlerista tábornok kémiszervezetének tagjaként az északatlanti paktum tagállamainak, valamint a CIC amerikai kémiszervezet megbízásából felforgató tevékenységet fejtettek ki a Német Demokratikus Köztársaságban.

A törvényszék miután megállapította a vádlottak bűnösségét, ítéletet hozott a bűnperben. A törvényszék Wilhelm Lehman és Hans Joachim Koch vádlottakat halálra, Erich Eich és Wilhelm von Ackern vádlottakat életfogytiglani fegyházbüntetésre, Johan Baumgart és Benedikt Schuminski vádlottakat 15 évi végül Martin Schnesing vádlottat 12 évi börtönbüntetésre ítélte.

A varsói Világifjúsági Találkozó előkészületei

HAGA. (Agerpres).

Hollandiában élnek előkészületek folynak a Varsóban július 31-e és augusztus 14 között sorra kerülő V. Világifjúsági Találkozóra. Eddig 625-en iratkoztak fel a Fesztiválon való részvételre. A holland ifjak balett-együttessel, zenekarral, tánc-együttesekkel és énekkarokkal vesznek részt a Fesztiválon.

MONTEVIDEO. (Agerpres). — A TASZSZ közli:

Sajátjelentések szerint a brazil ifjúság is készül a Világifjúsági Találkozóra. Több szakszervezet kijelentette, hogy támogatja a Fesztivált, a textil- és asztalosipari szakszervezet elhatározta, hogy a brazil küldöttség keretében elküldi megbízottait a találkozóra.

Az asztalosipari szakszervezet elnöke rámutatva a közeli Fesztivál fontosságára, kijelentette: „A világifjúsági találkozó nagy hozzájárulás a világ béke ügyéhez”.

Adenauer megérkezett Washingtonba

WASHINGTON. (Agerpres).

Mint a France Presse hírugynökség jelenti, Adenauer kancellár június 13-án délután Washingtonba érkezett.

McMillan nyilatkozata az angol alsóházban

LONDON. (Agerpres). — A TASZSZ közli:

George Thomson laborista képviselő az alsóház június 13-i ülésén felkérte McMillan külügyminisztert, határozza meg a négy hatalom tervezett legmagasabb szintű értekezletének célkitűzéseit. A Press Association jelentése szerint McMillan azt válaszolta, hogy a négy hatalom kormányfői értekezletének célkitűzéseit kifejtették a május 9-i jegyzékben, amikor a nyugati hatalmak kormányai meghívták a Szovjetuniót az értekezletre.

McMillan hozzátette, hogy az első értekezlet széleskörű megismerése új ösztönzés arra, hogy megtaláljuk kezdetben azokat az eszközöket, amelyekkel a kérdéseket érinteni lehet és utána reméljük, a megoldásra is sor kerül.

Rövid külföldi hírek

Június 11-én véget ért a chicagói dokkmunkások 50 napos sztrájkja, amely teljesen megbénította a chicagói kikötő tevékenységét. A vállalkozók teljesítették a sztrájkolók béremelési követeléseit.

20.000.000 fontsterling értékű árucserére köt kereskedelmi egyezményt a Kínai Népköztársaság és Indonézia — jelenti az Antara hírugynökség. A tavalyi egyezmény mindössze 6.000.000 fontsterling értékű árucserét irányzott elő. Az egyezmény megkötése céljából rövidesen indonéziai kereskedelmi küldöttség utazik Pekingbe.

Kínai küldöttség érkezett Buenos Airesbe. A küldöttség, amelyet Li In-si, a kínai állam import-export társaság helyettes igazgatója vezet, részt vesz az argentinai külkereskedelmi kiterjesztésére Buenos Airesben összehívott országos értekezleten.

Nehru Tbiliszibe érkezett

TBILISZI. (Agerpres). — A TASZSZ közli:

Dzsavaharlal Nehru, az Indiai Köztársaság miniszterelnöke június 13-án Tbiliszibe érkezett. Kísérője volt leánya, Indira Gandhi, N. A. Pillat, az indiai külügyminisztérium főtitkára, A. Huszein, az indiai külügyminisztérium európai osztályának vezetője, K. P. Sz. Menon, az Indiai Köztársaság moszkvai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

A repülőtérre a grúz főváros közéleti személyiségei fogadták a vendégeket, köztük G. D. Dzsavaharvil, a Grúz SzSZK minisztertanácsának elnöke, V. P. Mzsvanadze, a Grúzai Kommunista Párt KB első titkára, I. Kucava, a Grúz SzSZK minisztertanácsának első alelnöke, külügyminiszter és mások.

Nehru miniszterelnökhez intézett üdvözlő szavaiban G. D. Dzsavaharvil hangsúlyozta, hogy a világ béke biztosításának létfontosságú ér-

teke közelhozza egymáshoz a Szovjetuniót és Indiát.

Dzsavaharvil annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy Nehru látogatása a Szovjetunióban, előmozdítja a két ország kapcsolatainak szüntelen megerősítését.

Nehru köszönetet mondott a jelenlévőknek a meleg fogadtatásért. Bárhova mentem — mondotta Nehru — a legszélyesebb fogadtatásban részesültem a Szovjetunióban. Az a véleményem, hogy a béke mindenkor létfontosságú volt, de különösen fontos napjainkban.

A jelenlévők hosszasan megaptak Dzsavaharilal Nehrut. A repülőtérre a városba vezető egész utvonalon felsorakozott több ezer főnyi tömeg üdvözölte India miniszterelnökét.

Nehruval együtt Tbiliszibe érkezett a Szovjetunióban tartózkodó indiai újságírók csoportja is.

Átnyújtották a nemzetközi békédíjat Edouard Herriotnak

LYON. (Agerpres). — A TASZSZ közli:

Június 13-án a lyoni városi háza nagytermében ünnepélyes külsőségek között átnyújtották a nemzetközi békédíjat Edouard Herriotnak, Franciaország egyik legidősebb államférfijának, a nemzetgyűlés tiszteletbeli elnökének, Lyon város polgármesterének. A nemzetközi békédíjat a Béke Világtanács adományozta Herriotnak.

A békédíj átadására Lyonba érkeztek a nemzetközi békédíjat odaítélő bizottság tagjai: Vercors (Franciaország), Vanda Waszilevszkaja (Szovjetunió) és Anna Seghers (Német Demokratikus Köztársaság), valamint Farge asszony, Pierre Cot és Laurent Casanova, a francia országos béketanács elnökeinek tagjai.

Az ünnepségen résztvettek politikusok, társadalmi aktivisták, békeharcosok és a lyoni közélet képviselői.

Rövid megnyitó beszédében Vercors író, a Béke Világtanács és az összes békeszerető népek nevében köszöntötte Edouard Herriot-t.

Beszédet mondott még Vanda Waszilevszkaja, Anna Seghers és Pierre Cot.

Rövid válaszbeszédében Herriot köszönetet fejezte ki a Béke Világtanácsnak a nemzetközi békédíj adományozásával öt évtizednyi tevékenységért.

A továbbiakban Herriot ezeket mondta: „Igyekeztem helyreállítani a Francia Köztársaság normális kapcsolatát azzal az országgal, amelyet saját szememmel láttam. Megismertem ennek az országnak a népet és megismerkedtem, mindent megteszek, hogy előmozdítsam országom közelségét ehhez a néphez. Sohasem bántam meg ezt az 1924-ben tett elhatározásomat. Láttam, hogy az orosz nép nemcsak magatartást tanúsít Franciaország iránt. Az orosz nép nagylelkű. Ismétlem: sohasem bántam meg akkor kezdeményezésemet, amikor állástfoglaltam a Szovjetunióval való normális kapcsolatok helyreállításáért. Mindenkor azt tartottam, hogy az orosz nép kész Franciaországgal barcolni. Sohasem felejttem el, hogy az orosz nép az utolsó háború folyamán vért ontotta Franciaország függetlenségének helyreállításáért. Mindig szerettem és szeretni fogom ezt a népet”.

Befejezésül Herriot hangsúlyozta: Még nem végeztem el minden feladatomat az életben. Harcolni fogok a népek közötti közelségért. Életem végéig megmaradok annak, akinek megismertek és ismerni fognak: franciának és demokratának.

Ezután a városi háza termében fogadás zajlott le Herriotnak, a nemzetközi békédíjjal való kitüntetés alkalmából.

Stevenson nyilatkozata a négyhatalmi értekezletről

NEWYORK. (Agerpres). — A TASZSZ közli:

Az United Press közlése szerint Stevenson (a Demokrata Párt jelöltje az 1952-es elnökválasztáson) Oberlinben (Ohio Állam) június 13-án mondott beszédében kijelentette, hogy a négy hatalom legmagasabb szintű értekezletén az Egyesült Államoknak „minden észszerű lehetőséget fel kell használnia” egy kompromisszum elfogadására. Stevenson hangsúlyozta, hogy a közeli értekezleten Eisenhower elnöknek szabad kezét kell adni és fel kell hagyni a szűklátókörű magatartással való hajthatatlan ragaszkodással.

A volt elnökjelölt követelte a továbbiakban, hogy tegyenek további erőfeszítéseket a béke érdekében. A négy hatalom értekezletén — mon-

dotta Stevenson — „az a feladatunk, hogy higgadtan, becsületesen és részrehajlás nélkül vizsgáljunk meg minden javaslatot, találjuk meg a megegyezés alapját és ami nem kevésbé fontos, legyünk készen minden észszerű lehetőség felhasználására.”

A négyhatalmi értekezlet aláírására irányuló amerikai kampányról szólva Stevenson ezeket mondta: Ha makacsodni fogunk, ha továbbra is aláírjuk ezeket a tárgyalásokat, ha elkerülhetetlennek tartjuk a háborút és ha minden szovjet javaslatot mesterkedésnek fogunk tekinteni... akkor... lehetetlenné tesszük a tárgyalásokat.”

Stevenson nyilatkozata általános érdeklődést váltott ki azokban a körökben, amelyek rokonszenvvel köszöntik a négy hatalom kormányfői értekezletének eszméjét

A hét filmjei

„DOZSA GYORGY” mozi: június 19-ig: 2x2 néha 5 (magyar film). Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Naponta matiné 11 óra.

„NICOLAE BAI CESCUI” mozi: június 19-ig: Fridolin. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JANOS” mozi: június 19-ig: A pármal kolostor. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„I. L. CARAGIALE” mozi: június 19-ig: Fridolin. Előadások: 3.30, 5.30, 7.30 és 9.30 óra.

„UJ IDOK” mozi: június 15-én: A népművészet kincsei. 1. számú pionírhíradó. — 3-as számú szovjet pionírhíradó. — Tudomány és technika.

ka (53. és 54.). — 2-es sz. pionírhíradó. — Román híradó. „SOLIDARITATEA” mozi (Gáj) június 15-én: Három történet. Előadások: hétköznap 7 óra, vasárnap 3, 5 és 7 óra.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): június 15-én: A proletárok. Előadások: naponta 6 és 8 óra, vasárnap 2, 4 és 8 óra.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): június 15-én: Ifjú szívvel.

„NICOLAE BAI CESCUI” mozi (Lippa): június 15-én: Az ég felé. „POPULAR” mozi (Nagyszentmiklós): június 15-én: Aleko — Jójének holnap.

Várható időjárás

Szerdán, június 15-én: változó felhőzet, hőmérsékleti értékek: nap +18 plusz 22, éjszaka plusz 6 plusz 10 között. Mérsékelt szél.

délután helyi záporok. A következő két napon viszonylag szép idő, emelkedő hőmérséklet várható.

Közlemények

Az aradvárosi néptanács kereskedelmi osztálya tudomására hozza a vállalatoknak, hogy június 15-20 között osztják ki a kenyér- és cukorszelvényeket a városi néptanács 5. számú eozójában.

A nyugdíjasok számára a szelvényeket ugyancsak június 15-től kez-

dődleg osztják a nyugdíjasok egyesületének helyiségében (Liszt Ferenc utca 16.).

A Központi Lotto, húzás előtt szerdán és csütörtökön meg vásárolható.